



SLOVENSKI STANDARD
oSIST prEN ISO 20430:2017
01-marec-2017

Stroji za predelavo gume in plastike - Stroji za brizgalno vlivanje - Varnostne zahteve (ISO/DIS 20430:2017)

Plastics and rubber machines - Injection moulding machines - Safety requirements (ISO/DIS 20430:2017)

Kunststoff- und Gummimaschinen - Spritzgießmaschinen - Sicherheitsanforderungen (ISO/DIS 20430:2017)

Machines pour les matières plastiques et le caoutchouc - Machines de moulage par injection - Prescription de sécurité (ISO/DIS 20430:2017)

Ta slovenski standard je istoveten z: prEN ISO 20430

ICS:

83.200

Oprema za gumarsko industrijo in industrijo polimernih materialov

Equipment for the rubber and plastics industries

oSIST prEN ISO 20430:2017

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Full standard:
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23342340-e1fc-4bcb-8ba9-24d5f0ceb408/ksist-fpren-iso-20430-2019>

DRAFT INTERNATIONAL STANDARD

ISO/DIS 20430

ISO/TC 270

Secretariat: UNI

Voting begins on:
2017-01-10Voting terminates on:
2017-04-03

Plastics and rubber machines — Injection moulding machines — Safety requirements

Machines pour les matières plastiques et le caoutchouc — Machines de moulage par injection — Prescription de sécurité

ICS: 83.200

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23342340-e1fc-4bcb-8ba9-24d5f0ceb408/ksist-fpren-iso-20430-2019>

THIS DOCUMENT IS A DRAFT CIRCULATED FOR COMMENT AND APPROVAL. IT IS THEREFORE SUBJECT TO CHANGE AND MAY NOT BE REFERRED TO AS AN INTERNATIONAL STANDARD UNTIL PUBLISHED AS SUCH.

IN ADDITION TO THEIR EVALUATION AS BEING ACCEPTABLE FOR INDUSTRIAL, TECHNOLOGICAL, COMMERCIAL AND USER PURPOSES, DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS MAY ON OCCASION HAVE TO BE CONSIDERED IN THE LIGHT OF THEIR POTENTIAL TO BECOME STANDARDS TO WHICH REFERENCE MAY BE MADE IN NATIONAL REGULATIONS.

RECIPIENTS OF THIS DRAFT ARE INVITED TO SUBMIT, WITH THEIR COMMENTS, NOTIFICATION OF ANY RELEVANT PATENT RIGHTS OF WHICH THEY ARE AWARE AND TO PROVIDE SUPPORTING DOCUMENTATION.

This document is circulated as received from the committee secretariat.

ISO/CEN PARALLEL PROCESSING



Reference number
ISO/DIS 20430:2017(E)

© ISO 2017

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23342340-e1fc-4bcb-8ba9-24d5f0ceb408/ksist-fpren-iso-20430-2019>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2017, Published in Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland
Tel. +41 22 749 01 11
Fax +41 22 749 09 47
copyright@iso.org
www.iso.org

Contents

Page

Foreword	viii
Introduction	viii
1 Scope.....	x
2 Normative references	x
3 Terms and definitions	xii
4 Safety requirements and/or protective/risk reduction measures.....	xvii
4.1 General	xvii
4.1.1 Emergency stop	xviii
4.1.2 Guards	xviii
4.1.3 Electro-sensitive protective equipment (ESPE) in the form of light curtains	xx
4.1.4 Two-hand control devices	xxi
4.1.5 Pressure sensitive mats, floors and edges.....	xxi
4.1.6 Requirements for automatic monitoring.....	xxi
4.1.7 Movements caused by gravity during production	xxii
4.2 Mould area	xxii
4.2.1 Hazards due to the closing movement of the platen during production	xxii
4.2.2 Hazards due to the closing movement of the platen on sides of the machine where a cycle cannot be initiated.....	xxv
4.2.3 Hazards due to movements other than the closing movement of the platen during production	xxv
4.2.4 Use of control guards	xxvii
4.2.5 Thermal hazards.....	xxix
4.2.6 Additional safety requirements for machines with a downstroking platen	xxix
4.2.7 Additional requirements for machines where whole body access is possible between the interlocking guard or light curtain for the mould area and the mould area itself.....	xxxii
4.2.8 Additional requirements for machines where whole body access to the mould area is possible	xxxii
4.3 Clamping mechanism area or area behind the mobile platen	xxxiv
4.3.1 Basic safety requirements	xxxiv
4.3.2 Additional safety requirements for machines with an upstroking platen	xxxiv
4.4 Area of movement of cores and ejectors and their drive mechanisms outside the mould and/or clamping mechanism areas	xxxv
4.5 Nozzle area.....	xxxv
4.5.1 Mechanical hazards	xxxv
4.5.2 Thermal hazards.....	xxxvi
4.6 Injection unit area	xxxvi
4.6.1 Mechanical hazards	xxxvi
4.6.2 Thermal hazards	xxxvii
4.6.3 Mechanical and/or thermal hazards	xxxvii
4.7 Discharge area	xxxviii
4.8 Safety requirements and/or protective measures against hazards not associated with a particular area of the machine	xxxviii
4.8.1 Whiplash of flexible hoses	xxxviii
4.8.2 Release of fluids under pressure	xxxix
4.8.3 Hazards during adjustment and servicing	xxxix
4.8.4 Electrical hazards and hazards due to electromagnetic interference	xxxix
4.8.5 Thermal hazards	xxxix
4.8.6 Hazards generated by noise.....	xl

ISO/DIS 20430:2017(E)

4.8.7	Hazards generated by gases, fumes and dusts	xl
4.8.8	Slip, trip and fall hazards	xl
4.8.9	Hydraulic and pneumatic systems	xl
4.8.10	Power operated guards	xli
4.9	Additional safety requirements and/or protective measures associated with specific machine design	xli
4.9.1	Carousel machines	xli
4.9.2	Shuttle-table machines / machines with sliding platen and turn-table machines	xli
4.9.3	Multi-station machines with mobile injection unit	xlii
4.9.4	Cellular foam injection moulding machines	xlii
4.9.5	Additional requirements for machines where the injection unit discharges towards the operating position	xlii
4.10	Additional safety requirements and/or protective measures when using ancillary equipment	xlvi
4.10.1	Power operated mould clamping devices	xlvi
4.10.2	Fluid-assisted injection moulding	xlvi
4.10.3	Other ancillary equipment	xlvi
5	Verification of safety requirements and/or protective/risk reduction measures	xlvii
6	Information for use	xlix
6.1	Instruction handbook	xlix
6.1.1	General	xlix
6.1.2	Emergency stop	xlix
6.1.3	Overall system stopping performance	xlix
6.1.4	Stopping time	xlix
6.1.5	Light curtains	xlix
6.1.6	Moulds and extensions	xlix
6.1.7	Movements of cores and ejectors	xlix
6.1.8	Machines with a downstroking or upstroking platen	l
6.1.9	Thermal hazards in the mould area	l
6.1.10	Maintenance operations on vertical machines	l
6.1.11	Machines where whole body access is possible	l
6.1.12	Presence detecting devices in the mould area	l
6.1.13	Injection unit	l
6.1.14	Machines where the injection unit discharges towards the operating position	l
6.1.15	Flexible hose assemblies	li
6.1.16	Adjustment and servicing	li
6.1.17	Exhaust system	li
6.1.18	Designated access and working positions	li
6.1.19	Non-permanent safe means of access	li
6.1.20	Automatic feeding of material	lii
6.1.21	Manual feeding of material	lii
6.1.22	Ancillary equipment	lii
6.1.23	Applying ergonomic principles when using ancillary equipment	lii
6.1.24	Fluid injectors	lii
6.1.25	Cellular foam injection moulding	lii
6.1.26	Cleaning of hydraulic system	liii
6.1.27	Noise emission	liii
6.1.28	Splashing hazards where two-hand control devices are used	liii
6.2	Marking	liii
6.3	Safety signs	liii
	Annex A (informative) List of significant hazards	liv

A.1	General	liv
A.2	Mould area	lvi
A.3	Clamping mechanism area or area behind the mobile platen	lvii
A.4	Area of movement of core and ejector and their drive mechanisms outside both the mould area and the clamping mechanism area	lvii
A.5	Nozzle area.....	lvii
A.6	Injection unit area	lviii
A.7	Discharge area	lviii
A.8	Hazards not associated with a particular area of the machine	lix
A.8.1	Whiplash of flexible hoses	lix
A.8.2	Release of fluids under pressure	lix
A.8.3	Hazards during adjustment and servicing	lix
A.8.4	Electrical hazards and hazards due to electromagnetic interference.....	lix
A.8.5	Thermal hazards.....	lix
A.8.6	Hazards generated by noise.....	lix
A.8.7	Hazards generated by gases, fumes and dusts	lix
A.8.8	Slip, trip and fall hazards	lx
A.8.9	Hydraulic and pneumatic systems.....	lx
A.8.10	Power operated guards.....	lx
A.9	Additional hazards associated with specific machine design	lx
A.9.1	Carousel machines	lx
A.9.2	Shuttle-table machines/machines with sliding platen and/or turn-table machines	lx
A.9.3	Multi-station machines with mobile injection unit.....	lx
A.9.4	Cellular foam injection moulding machines.....	lx
A.9.5	Machines where the injection units discharges towards the operating position	lx
A.10	Additional hazards when using ancillary equipment	lxi
A.10.1	Power operated mould clamping devices	lxi
A.10.2	Fluid injectors	lxi
A.10.3	Other ancillary equipment	lxi
Annex B	(normative) Safety Type I.....	lxii
B.1	Movable guards for hydraulic axis.....	lxii
B.1.1	General	lxii
B.1.2	Interlocking using one position detector and one main shut-off device.....	lxii
B.2	Movable guards for electrical axis	lxiii
B.2.1	General	lxiii
B.2.2	Interlocking using one position detector and one electromechanical component as shut-off device.....	lxiv
B.2.3	Interlocking using a motor control unit with the safety related function as shut-off device	lxvi
B.3	Light curtain for hydraulic axis	lxviii
B.3.1	General	lxviii
B.3.2	Interlocking using a light curtain and one main shut-off device	lxviii
B.4	Light curtain for electrical axis.....	lxix
B.4.1	General	lxix
B.4.2	Interlocking using a light curtain and one electromechanical component as shut-off device	lxix
B.4.3	Interlocking using a light curtain and motor control unit with the safety related function as shut-off device.....	lxxi
Annex C	(normative) Safety Type II.....	lxxiii
C.1	Movable guards for hydraulic axis.....	lxxiii
C.1.1	General	lxxiii

ISO/DIS 20430:2017(E)

C.1.2	Interlocking using two position detectors and one main shut-off device.....	lxxiii
C.2	Movable guards for electrical axis.....	lxxv
C.2.1	General.....	lxxv
C.2.2	Interlocking using two position detectors and one electromechanical component as shut-off device.....	lxxvi
C.2.3	Interlocking using two position detectors and a motor control unit with the safety related function as shut-off device.....	lxxviii
C.3	Light curtain for hydraulic axis.....	lxxxi
C.3.1	General.....	lxxxi
C.3.2	Interlocking using a light curtain and one main shut-off device.....	lxxxi
C.4	Light curtain for electrical axis.....	lxxxiii
C.4.1	General.....	lxxxiii
C.4.2	Interlocking using a light curtain and one electromechanical component as shut-off device.....	lxxxiii
C.4.3	Interlocking using a light curtain and a motor control unit with the safety related function as shut-off device.....	lxxxiv
Annex D (normative)	Safety Type III.....	lxxxvii
D.1	Movable guards for hydraulic axis.....	lxxxvii
D.1.1	General.....	lxxxvii
D.1.2	Interlocking, using three position detectors and two independent shut-off devices.....	lxxxvii
D.1.3	Interlocking, using two position detectors with safety device and two independent shut-off devices.....	xcii
D.1.4	Interlocking, using a contactless position detector and two independent shut-off devices.....	xciv
D.2	Interlocking of movable guards for electrical axis.....	xcvii
D.2.1	General.....	xcvii
D.2.2	Interlocking, using three position detectors and two electromechanical components shut-off devices.....	xcvii
D.2.3	Interlocking, using two position detectors with safety device and electromechanical components as shut-off devices.....	c
D.2.4	Interlocking, using three position detectors and one electromechanical component and a motor control unit with the safety related function as shut-off devices.....	ciii
D.2.5	Interlocking, using two position detectors with safety device and one electromechanical component and motor control unit with the safety related function as shut-off devices.....	cvi
D.2.6	Interlocking, using three position detectors and motor control unit with the safety related function as shut-off device (Version A).....	cix
D.2.7	Interlocking, using three position detectors and a motor control unit with the safety related function as shut-off device (Version B) - without guard locking.....	cxii
D.2.8	Interlocking, using two position detectors with safety device and a motor control unit with the safety related function as shut-off device.....	cxv
D.2.9	Interlocking, using a contactless position detector and a motor control unit with the safety related function as shut-off device (Version A).....	cxviii
D.2.10	Interlocking, using a contactless position detector and a motor control unit with the safety related function as shut-off device (Version B) - without guard locking.....	cxx
D.3	Light curtain for hydraulic axis.....	cxxiii
D.3.1	General.....	cxxiii
D.3.2	Interlocking using a light curtain and two independent shut-off devices.....	cxxiii
D.4	Light curtain for electrical axis.....	cxxv
D.4.1	General.....	cxxv
D.4.2	Interlocking, using a light curtain and two electromechanical components as shut-off devices.....	cxxv

D.4.3	Interlocking, using a light curtain and one electromechanical component and a motor control unit with the safety related function as shut-off devices	cxxxvii
D.4.4	Interlocking using a light curtain and a motor control unit with the safety related function as shut-off device.....	cxxxix
Annex E	(normative) Two-hand control for mould area	cxxxii
E.1	General	cxxxii
E.2	Two hand control for hydraulic axis	cxxxii
E.2.1	General	cxxxii
E.2.2	Interlocking, using a two-hand control unit and two independent shut-off devices.....	cxxxii
E.3	Two hand control for electrical axis	cxxxiv
E.3.1	General	cxxxiv
E.3.2	Interlocking, using a two-hand control and two electromechanical components as shut-off devices.....	cxxxv
E.3.3	Interlocking, using a two-hand control and one electromechanical component and a motor control unit with the safety related function as shut-off devices	cxxxvii
E.3.4	Interlocking using a two-hand control and a motor control unit with the safety related function as shut-off device	cxl
Annex F	(normative) Acknowledgement system	cxlii
F.1	Single acknowledgement system.....	cxlii
F.2	Double acknowledgment system.....	cxlii
Annex G	(normative) Use of proportional valves for the platen movement.....	cxliii
G.1	Design.....	cxliii
G.2	Mode of operation	cxliii
Annex H	(normative) Safety signs	cxliv
Annex I	(normative) Tear-proof fittings for flexible hoses	clii
Annex J	(normative) Noise measurement and declaration	cliii
J.1	Introduction	cliii
J.2	Measurement of the A-weighted emission sound pressure level at the usual operating position	cliii
J.3	Determination of the A-weighted sound power level	cliii
J.4	Installation and mounting conditions for noise measurement	cliii
J.5	Operating conditions.....	cliv
J.5.1	Plastic processing machines	cliv
J.5.2	Rubber processing machines	clv
J.6	Information to be reported	clvi
J.7	Declaration and verification of noise emission values.....	clvi
Annex ZA	(informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EG	clviii
Bibliography	clix

ISO/DIS 20430:2017(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

The committee responsible for this document is ISO/TC 270 *Plastics and rubber machines*, and by Technical Committee CEN/TC 145 *Plastics and rubber machines*, in collaboration.

Introduction

This document is a type-C standard as stated in ISO 12100.

This document is of relevance, in particular, for the following groups representing the stakeholders with regard to machinery safety:

- machine manufacturers (small, medium and large enterprises);
- health and safety bodies (regulators, accident prevention organisations, market surveillance etc.);
- machine distributors, resellers, rebuilders and integrators;
- machine users/employers (small, medium and large enterprises);
- machine operators/employees (e.g. trade unions, organizations for people with special needs);
- service providers, e. g. for maintenance (small, medium and large enterprises).

The above-mentioned stakeholder groups have been given the possibility to participate at the drafting process of this document.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the Scope of this document.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or type-B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

ISO/DIS 20430:2017(E)

1 Scope

This International Standard specifies the essential safety requirements for the design and construction of injection moulding machines for the processing of plastics and/or rubber and provides information for their safe use.

This standard is only applicable to injection moulding machines with hydraulic and/or electrical drives for platen movement.

This standard prescribes the interfaces to the mould provided by the machine manufacturer. It does not cover the design and construction of the mould itself.

This standard deals with all significant hazards, hazardous situations or hazardous events that are listed in Annex A, when injection moulding machines are used as intended and under conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer.

This standard covers safety requirements and/or protective measures related to the integration of ancillary equipment.

The following are not covered:

- machines on which the clamping unit can only be operated by the physical force of the operator;
- machine for which the hydraulic jack is manually operated;
- injection blow moulding machines;
- machines for reaction injection moulding;
- compression moulding machines and transfer moulding machines for plastics and rubber;
- direct-on sole moulding machines, unit sole and footwear component moulding machines, full shoe and boot moulding machines;
- design of an exhaust system.

This standard is not applicable to injection moulding machines which are manufactured before the date of its publication.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60204-1:2005, *Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements*

IEC 61496-1:2012, *Safety of machinery — Electro-sensitive protective equipment — Part 1: General requirements and tests*

IEC 61496-2:2013, *Safety of machinery — Electrosensitive protective equipment — Part 2: Particular requirements for equipment using active opto-electronic protective devices (AOPDs)*

- IEC 61496-3:2008, *Safety of machinery — Electro-sensitive protective equipment — Part 3: Particular requirements for Active opto-electronic protective devices responsive to diffuse reflection (AOPDDR)*
- IEC 61800-5-2:2016, *Adjustable speed electrical power drive systems — Part 5-2: Safety Requirements — Functional*
- ISO 11201:2010, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions — Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane*
- ISO 11202:2010, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions — Survey method in situ*
- ISO 12100:2010, *Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction*
- ISO 13732-1:2006, *Ergonomics of the thermal environment — Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces — Part 1: Hot surfaces*
- ISO 13849-1:2015, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design*
- ISO 13849-2:2012, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 2: Validation*
- ISO 13850:2015, *Safety of machinery — Emergency stop — Principles for design*
- ISO 13851:2002, *Safety of machinery — Two-hand control devices — Functional aspects — Principles for design*
- ISO 13855:2010, *Safety of machinery — Positioning of safeguards with respect to the approach speeds of parts of the human body*
- ISO 13856-1:2013, *Safety of machinery — Pressure sensitive protective devices — Part 1: General principles for the design and testing of pressure sensitive mats and pressure sensitive floors*
- ISO 13856-2:2013, *Safety of machinery — Pressure sensitive protective devices — Part 2: General principles for the design and testing of pressure sensitive edges and pressure sensitive bars*
- ISO 13857:2008, *Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs*
- ISO 14119:2013, *Safety of machinery — Interlocking devices associated with guards — Principles for design and selection*
- ISO 14120:2015, *Safety of machinery — Guards — General requirements for the design and construction of fixed and movable guards*
- ISO 3744:2010, *Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure — Engineering method in an essentially free-field over a reflecting plane*
- ISO 3746:2010, *Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure — Survey method employing an enveloping measurement surface over a reflecting plane*